

Volume 6, Nomor 2, Desember 2013

ISSN 2085-7268

# METASAST

C.1.c.4.7

C.1.c.4.6

JURNAL PENELITIAN SASTRA

Terakreditasi B

Nomor: 594/AUI/P2MI-LP/06/2013



<i>Metasastra</i> Jurnal Penelitian Sastra	Volume 6	Nomor 2	Halaman 117 s.d. 252	Bandung, Desember 2013	ISSN 2085-7268
--	----------	---------	-------------------------	---------------------------	-------------------

BALAI BAHASA PROVINSI JAWA BARAT

Volume 6, Nomor 2, Desember 2013

ISSN 2085-7268

# METASASTRA

**JURNAL PENELITIAN SASTRA**

**Terakreditasi B**

**Nomor : 549/AUI/P2MI-LIP1/06/2013**

<i>Metasastra</i> Jurnal Penelitian Sastra	Volume 6	Nomor 2	Halaman 117 s.d. 252	Bandung, Desember 2013	ISSN 2085-7268
--	----------	---------	-------------------------	------------------------------	-------------------

**BALAI BAHASA PROVINSI JAWA BARAT**

Volume 6, Nomor 2, Desember 2013

ISSN 2085-7268

# METASASTRA

## JURNAL PENELITIAN SASTRA

METASASTRA adalah jurnal penelitian sastra yang berisi berbagai laporan hasil penelitian, studi kepustakaan, dan tulisan ilmiah dalam bidang sastra. Terbit secara teratur dua kali setahun pada Juni dan Desember.

### Penanggung Jawab

Drs. Muh. Abdul Khak, M.Hum.

### Redaksi

Dra. Yeni Mulyani S., M.Hum.  
Devyanti Asmalasari, S.S.

### Penyunting Ahli

Dr. Mu'jizah (Filologi, Badan Bahasa, Jakarta)  
Dr. Dedi Koswara (Sastra Daerah, Universitas Pendidikan Indonesia)

### Penyunting Pelaksana

Asep Rahmat Hidayat, S.S., M.Hum. (Filologi, Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat)  
Ade Mulyanah, S.Pd. (Linguistik Bahasa Inggris, Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat)  
Nandang Rudi Pamungkas, S. Pd. (Pendidikan Bahasa dan Sastra, Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat)

### Mitra Bestari

Prof. Dr. Ayu Sutarto (Sastra Lisan, Universitas Jember, Jember)  
Aqarini Priyatna, M.A., M.Hum., Ph.D. (Gender dan Feminisme Sastra, Universitas Padjadjaran)  
Tommy Christomy S.S.A., S.S., Grad.Dip., M.A., Ph.D. (Filologi/Semiotika, Universitas Indonesia)  
Dr. Safrina Noorman (Sastra Inggris, Universitas Pendidikan Indonesia)  
Prof. Dr. Henry Chambert-Loir (Filologi, Sastra Lisan, EFEO, Perancis)

### Pengatak

Irani Hoeronis, S.Si. (Informatika, Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat)

### Alamat Redaksi

Balai Bahasa Provinsi Jawa Barat  
Jalan Sumbawa Nomor 11 Bandung 40113  
Telepon: (022) 4205468; Faksimile: (022) 4218743  
Pos-el: metasastra@balaibahasajabar.web.id, metasastra@gmail.com

### Dicetak oleh

Alqaprint Jatinangor  
Pos-el: alqaprint@yahoo.co.id  
(Isi di luar tanggung jawab percetakan)

## PENGANTAR

Tiada kata yang pantas kami ucapkan kecuali syukur ke Hadirat Illahi Rabbi atas terbitnya *Metasastra* Volume 6, Nomor 2, edisi Desember 2013. Terwujudnya *Metasastra* nomor ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak. Untuk itu, pada kesempatan ini kami mengucapkan terima kasih kepada semua pihak, terutama mitra bestari yang telah mencurahkan perhatiannya untuk me-review artikel-artikel yang ada pada jurnal ini.

*Metasastra* Volume 6, Nomor 2, edisi Desember 2013 menampilkan sepuluh tulisan berupa kajian ilmiah dan satu buah resensi buku. Objek penelitiannya tidak hanya sastra Indonesia, tetapi juga sastra daerah dan sastra asing. Dua buah artikel yang objek kajiannya sastra Indonesia terbaca dalam nomor ini, sebutlah artikel tentang maskulinitas dalam konteks sosial patriarkat dalam tulisan Alfi Irsyad Ibrahim yang berjudul "Maskulinitas dalam Novel *Keluarga Permiana* Karya Ramadhan K.H.". Kemudian pembaca juga dapat mengetahui tentang soneta yang ditulis oleh dua penyair yang berbeda dalam artikel "Perbandingan Soneta Artifisial Wing Kardjo dengan Soneta Sitor Situmorang" yang ditulis oleh Suyono Suyatno. Selain dua buah artikel dengan objek penelitian sastra Indonesia, nomor ini juga menampilkan dua buah artikel dengan objek penelitian sastra asing, yaitu "Maskulinitas Kulit Putih dalam *Burmese Days* dan *Shooting An Elephant* Karya George Orwell" yang ditulis oleh Nenden Rikma Dewi dkk. dan "Perspektif Feminis Afrika dalam Novel *Riwan Ou Le Chemin Du Sable* Karya Ken Bugul" yang ditulis oleh Mega Subekti dkk.

Di samping objek penelitian sastra Indonesia dan sastra asing, nomor ini juga menampilkan tiga buah artikel yang mengangkat sastra daerah sebagai objek penelitiannya. Sri Wahyu Nengsih mengangkat tradisi lisan masyarakat Banjar dalam judul "Keunikan Bahasa Mantra Banjar: *Panah Arjuna*". Selanjutnya, Arriyanti menggambarkan tradisi lisan masyarakat Minangkabau dalam artikelnya yang berjudul "Morfologi Kaba *Puti Nilam Cayo*". Selanjutnya, pembaca juga dapat mengetahui nilai-nilai pendidikan karakter bangsa yang tersirat dalam tradisi lisan masyarakat Sunda dalam artikel "Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Bangsa dalam *Carita Pantun Mundinglaya Di Kusumah: Kajian Struktural-Semiotik dan Etnopedagogi*" yang ditulis oleh Dedi Koswara.

Selain objek penelitian dalam bentuk sastra modern dan sastra lisan, nomor ini juga menyuguhkan dua buah kajian mengenai naskah kuno. Artikel yang pertama berjudul "Struktur Naratif *Syair Riwayat Nabi Muhammad* Karya Kiai Afifuddin dari Desa Bakom Kecamatan Darma Kuningan" yang ditulis oleh Fauziah dkk. Dari hasil penelitiannya diketahui bahwa *Syair Riwayat Nabi Muhammad* termasuk puisi tradisional yang memiliki pola khusus, tetapi struktur naratifnya cukup menonjol. Artikel yang kedua berjudul "Pengalaman Spiritual KH Bisri Mustofa dalam Naskah *Manasik Haji: Tinjauan Sosiologi Sastra*" yang ditulis oleh Faiz Karim Fatkhullah dkk. Naskah *Tuntunan Ringkas Manasik Haji* karya KH Bisri Mustofa mengungkap kondisi sosial masyarakat berkaitan dengan pengalaman spiritual haji penulisnya ke Tanah Suci pada masa transportasi kapal laut sebagai kendaraan pilihannya. Naskah TRMH adalah potret pengalaman spiritual KHBM dan juga spiritual haji masyarakat yang terjadi saat itu.

Terakhir, Dhanu Priyo Prabowo dalam "Problematika Dunia Kepengarangan Sastra Jawa Periode 1980—1997: Sebuah Studi Kasus" mendeskripsikan sebuah studi kasus mengenai kepengarangan sastra Jawa. Dari hasil penelitiannya dapat diketahui bahwa kehadiran media berbahasa Jawa (koran dan majalah) ternyata mampu

memberikan kontribusi yang sangat luas terhadap sistem kesastraan Jawa. Selain itu, pengarang Jawa juga menggunakan nama samaran perempuan untuk memertahankan eksistensinya. Usaha-usaha tersebut pada akhirnya dapat memperteguh sikap para pengarang sastra Jawa dalam memertahankan sastra Jawa.

Sebagaimana biasa sebagai rubrik tetap, redaktur di nomor ini menampilkan sebuah resensi buku. Sebuah antologi cerpen berjudul *Cerita Etnis 5 Negara Serumpun* dirensi oleh Devyanti Asmalasari. Buku antologi cerpen ini merupakan cetakan pertama, terbitan *Woman for Harmony Institute (WOHAI)* yang disusun oleh Free Hearty dan Handoko F. Zainsam pada tahun 2013. Antologi ini menghadirkan 25 cerpen dari lima negara (Indonesia, Malaysia, Brunei Darussalam, Singapura, dan Thailand) yang kental dengan nilai-nilai kearifan lokal. Antologi cerpen ini disusun untuk mempererat hubungan persaudaraan lima negara serumpun. Sebuah upaya yang patut diapresiasi.

Demikianlah, kesebelas tulisan yang termuat dalam *Metasastra* edisi ini menunjukkan berbagai pendapat dan pandangan dari penulisnya. Berkenaan dengan itu, pembaca yang budiman diharapkan dapat mengambil manfaat dari tulisan-tulisan tersebut. Selamat membaca.

**Redaksi**

## UCAPAN TERIMA KASIH UNTUK MITRA BESTARI

Redaksi *Metasastra* mengucapkan terima kasih kepada para mitra bestari yang telah me-review artikel-artikel yang diterbitkan dalam *Metasastra* Volume 4 Nomor 1 dan 2, bulan Juni dan Desember 2013. Para mitra bestari tersebut, yaitu

**Prof. Dr. Iskandarwassid**  
**Pakar Sastra Daerah**  
Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung

**Prof. Dr. Ayu Sutarto**  
**Pakar Tradisi Lisan**  
Universitas Jember, Jember

**Tommy Christomy S.S.A., S.S., Grad.Dip., M.A., Ph.D.**  
**Pakar Sastra Modern**  
Universitas Indonesia, Jakarta

**Aquarini Priyatna, M.A., M.Hum., Ph.D.**  
**Pakar Sastra Modern**  
Universitas Padjadjaran, Bandung

**Dr. Safrina Noorman**  
**Pakar Sastra Inggris**  
Universitas Pendidikan Indonesia, Bandung

**Prof. Dr. Henry Chambert-Loir**  
**Filologi, Sastra Lisan**  
EFEO, Perancis

Bandung, Desember 2013

Redaksi *Metasastra*

# METASASTRA

## JURNAL PENELITIAN SASTRA

### DAFTAR ISI

Maskulinitas dalam Novel <i>Keluarga Permana</i> Karya Ramadhan K.H. Alfi Irsyad Ibrahim .....	117—130
Morfologi Kaba <i>Puti Nilam Cayo</i> Arriyanti .....	131—146
Nilai-Nilai Pendidikan Karakter Bangsa dalam <i>Carita Pantun Mundinglaya Di Kusumah</i> : Kajian Struktural-Semiotik dan Etnopedagogi Dedi Koswara .....	147—162
Problematika Dunia Kepengarangan Sastra Jawa Periode 1980—1997: Sebuah Studi Kasus Dhanu Priyo Prabowo .....	163—178
Pengalaman Spiritual K.H. Bisri Mustofa dalam Naskah Manasik Haji: Tinjauan Sosiologi Sastra Faiz Karim Fatkhullah .....	179—196
Struktur Naratif <i>Syair Riwayat Nabi Muhammad</i> Karya Kiai Afifuddin dari Desa Bakom Kecamatan Darma Kuningan Fauziah, Ade Kosasih, Kalsum .....	197—206
Perspektif Feminis Afrika dalam Novel <i>Riwan ou Le Chemin du Sable</i> Karya Ken Bugul X <b>Mega Subekti, Aquarini Priyatna, Yati Aksa</b> .....	207—216
sdh Maskulinitas Kulit Putih dalam <i>Burmese Days</i> dan "Shooting an Elephant" Karya George Orwell <b>Nenden Rikma Dewi, Aquarini Priyatna, Yati Aksa</b> .....	217—226
Keunikan Bahasa Mantra Banjar: <i>Panah Arjuna</i> Sri Wahyu Nengsih .....	227—236
Perbandingan Soneta Artifisial Wing Kardjo dengan Soneta Sitor Situmorang Suyono Suyatno .....	237—248
Pelangi Kisah dari Lima Negara Serumpun Devianti Asmalasari .....	249—252

# PERSPEKTIF FEMINIS AFRIKA DALAM NOVEL RIWAN OU LE CHEMIN DU SABLE KARYA KEN BUGUL

*THE AFRICAN FEMINIST PERSPECTIVE IN THE NOVEL RIWAN CHEMIN OU LE DU SABLE BY KEN BUGUL*

Mega Subekti  
Aqurini Priyatna  
Yati Aksa

Program Pascasarjana Sastra Kontemporer, Fakultas Ilmu Budaya,  
Universitas Padjadjaran, Jalan Raya Bandung—Sumedang KM 21, Jatinangor 45363,  
Telepon: 081368736119, Pos-el: nurritadumonde@gmail.com  
Naskah masuk: 19 Maret 2013, disetujui: ..., revisi akhir: .....

**Abstrak:** Penelitian ini ditujukan untuk mendeskripsikan bagaimana perspektif feminis Afrika ditampilkan dalam karya autobiografis Ken Bugul yang berjudul *Riwan ou Le Chemin du Sable* (1999). Dalam karya itu, perspektif feminis ditampilkan melalui kacamata narator sebagai perempuan Senegal ketika dihadapkan pada persoalan poligami. Analisis menggunakan teori feminisme yang kontekstual dengan isu yang dihadapi perempuan di Senegal, terutama yang dipaparkan oleh Hashim dan D’Almeida serta pendekatan naratologi autobiografis. Saya berargumentasi bahwa perspektif feminisme dalam karya Bugul itu adalah konsep *famillisme* yang merujuk pada penyuaran rasa solidaritas antarperempuan Senegal dan keterlibatan aktif laki-laki demi terciptanya keberlangsungan dan kesejahteraan sebuah keluarga.

**Kata Kunci:** feminisme, perempuan Senegal, *familialisme*, Ken Bugul

**Abstract:** *The present research aims at describing how African feminist perspectives features in Ken Bugul’s autobiographical work entitling Riwan ou Le Chemin du Sable (1999). In the paper, the feminist perspective is shown through the eyes of the narrator as Senegalese women when faced with the question of polygamy. The analysis uses the theory of feminism that contextual issues faced by women in Senegal, mainly presented by Hashim and D’Almeida and by applying the approach of autobiographical approach narrathology. I argue that the feminism perspective in the Bugul’s works is a familliasm concept that refers to the voicing solidarity among Senegal’s women and the active involvement of men in order to create sustainability and a well-being family.*

**Key words:** *feminism, Senegal women , famillialism, Ken Bugul*

## 1. Pendahuluan

Sebagai pengarang perempuan, nama Ken Bugul mulai dikenal publik sastra Frankofon berkat karya pertamanya berjudul *Le Baobap Fou* yang dipublikasikan pada tahun 1982. Namanya semakin sering diperbincangkan setelah karyanya yang

ketiga yang berjudul *Riwan ou Le Chemin du Sable* (selanjutnya disebut RLCS) mendapatkan penghargaan (*Grand Prix de l’Afrique Noir*)<sup>1</sup> pada tahun 1999. Menurut Volet (2009), penghargaan itu memang pantas didapatkan RLCS karena kisah semi-